

УДК 81-13

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОЙ ПРЕССЫ)

Соловьева Эльвира Баязитовна

канд. пед. наук

Асылбаева Анастасия Геннадьевна

студент

Башкирский государственный университет (филиал), Сибай

author@apriori-journal.ru

Аннотация. Статья затрагивает вопросы образования неологизмов в современной английской прессе.

Ключевые слова: английский язык; язык прессы; неологизмы; словообразование.

WAYS OF NEOLOGISMS FORMATION IN ENGLISH (ON MATERIAL OF THE ENGLISH PRESS)

Solovyova Elvira Bayazitovna

candidate of pedagogical sciences

Asylbayeva Anastasiya Gennadiyevna

student

Bashkir state university (branch), Sibay

Abstract. The article deals with the questions of the formation of neologisms in the modern English press.

Key words: the English language; the press language; neologisms; word formation.

Словарный состав любого языка находится в постоянном изменении и динамике, являясь самым подвижным его компонентом. Лексика, как самый подвижный пласт языка, наиболее чутко реагирует на все изменения в социальной, культурной, политической, научной и других сферах жизни человека, ведь именно слово является «зеркалом жизни».

Развитие языка обусловлено в значительной степени развитием системы его словообразования, становлением новых словообразовательных моделей слов, изменением существующих, увеличением или уменьшением их продуктивности и многими другими факторами словообразовательного процесса [1].

Создание новых слов отражает, прежде всего, потребности общества в выражении новых понятий, постоянно возникающих в результате развития науки, техники, культуры, общественных отношений и т.д. [3].

В настоящий момент английский язык, так же как и многие другие языки, переживает «неологический бум». Огромный приток новых слов и необходимость их описания обусловили создание особой отрасли лексикологии – неологии – науки о неологизмах [5].

Неологизмы или новые слова возникают в связи с появлением в разных сферах деятельности человека новых понятий, предметов, которым необходимо дать новые названия.

Под *неологизмами* (от греч. *neos* «новый» и *logos* «слово») понимают слова или словосочетания, обозначающие новую реалию (предмет или понятие), появившиеся в языке сравнительно недавно и сохраняющие еще оттенок новизны и необычности. В качестве недавних воспроизводимых лексических единиц неологизмы не входят в активный словарный запас языка [4].

По статистике, в развитых языках каждый год появляются десятки тысяч неологизмов, а конкретно в английском языке, как утверждает Р. Берчфилд, разработавший четырехтомное приложение к Оксфордскому

словарю английского языка, каждый год появляется в среднем 800 неологизмов, что свидетельствует о так называемом «неологизмном взрыве».

Главным признаком неологизма является абсолютная новизна слова для большинства носителей языка. Слово находится в состоянии неологизма очень непродолжительное время. Как только оно начинает активно употребляться, то теряет признак новизны, то есть постепенно входит в лексическую систему языка в качестве общеупотребительного. Неологизмы связаны со всеми областями англоязычного общества, но особенно большое количество новых лексических единиц появляется в связи с развитием компьютерной техники:

multi-user – компьютер для нескольких пользователей;

hardware – части компьютера;

software – программа компьютера;

to blitz out – уничтожить часть данных в памяти компьютера.

Большая часть неологизмов, связанных с использованием компьютеров в быту, образуется при помощи сокращенной формы *tele*. Например: *telepost* – место в доме, где находится компьютер; *telebanking*, *teleshopping* – финансовые либо торговые операции с помощью компьютера.

Относительно новой семантической группой считаются неологизмы на космическую тематику:

space-bike, *mini-bike* – автолёты;

cargo module – грузовой отсек космического корабля;

UFO – НЛО и т.д.

В области изобразительного искусства происходит бурный процесс экспериментирования, создаются новые манеры письма и стилевые приёмы:

minimalism – минимализм (тематическая «мелкотравчатость»);

ABC art – искусство, упрощающее и разлагающее на элементарные части цвет и форму;

Op art – искусство, использующее оптические эффекты;

revivalism – школа современной живописи, возвращающаяся к традиционным формам и приёмам;

action painting – живопись методом разбрызгивания и т.д.

В области кино, телевидения и видеотехники появилось много новых технических средств:

inflight movies – кинофильмы на борту самолёта;

chat show – интервью со знаменитостью по ТВ;

kidvid – телепередачи для малышей.

Большое количество неологизмов появляется в связи с общественными движениями. Многими новыми словами, например, английский язык обязан феминизму: *libbie* – суфражистка, феминистка. Именно благодаря женским движениям некоторые английские слова, заканчивающиеся на *man*, изменились, приобретя более нейтральную гендерную форму: *policeman* – *police-officer*, *chairman* – *chair-person*.

По своей структуре и способу образования неологизмы в языке газеты представлены несколькими вариантами. Наиболее характерными способами образования неологизмов в языке английской газеты являются словообразование (словосложение, аффиксация, конверсия, сокращения) и заимствования из других языков.

Словосложение представляет собой слияние двух или более основ для образования нового слова. Для английских сложных слов наиболее частотными являются образования, состоящие из двух основ:

read-in – состязание чтецов;

recite-in – конкурс декламаторов;

swim-in – соревнование по плаванию;

lobby-in – конференция по политическим вопросам;

break-in – вторжение в личную жизнь граждан (нарушение тайны переписки, подслушивание телефонных разговоров);

push-over – легкопреодолимое препятствие;

drop-out – молодой человек, бросивший учебу;

build-up – накопление военных сил;

high-rise – многоэтажный дом;

cloth-cap – рабочий;

be-in – дружеская встреча;

a write-off – вышедший из употребления.

Еще одним способом образования неологизмов является *аффиксация* – образование новых слов с помощью суффиксов и префиксов. Для газетного стиля характерно появление аффиксальных неологизмов с определенным набором аффиксов, а также необычное сочетание основ и аффиксов. Часто новое применение находят аффиксы, непродуктивные в других стилях речи. Во многих случаях такие аффиксы развивают новые значения, ранее им несвойственные, к примеру, суффикс *-ship*. Этот англосаксонский суффикс в своё время употреблялся для образования отвлеченных имен существительных со значением состояния, положения, например: *friendship*, *leadership*, *lordship*. В газетной лексике суффикс *-ship* в сочетании с морфемой *-man* образует отвлеченные имена существительные со значением качества, признака:

brinkmanship – балансирование на грани войны;

craftsmanship – искусство воздействия на массы;

showmanship – умение показать товар лицом, пустить пыль в глаза;

statesmanship – мудрость государственного деятеля.

То же самое следует сказать и о непродуктивном суффиксе *-dom*, который в газетной лексике стал употребляться для образования новых слов и таким образом обрел продуктивность, например:

bogdom – жизненный тупик;

officialdom – официальные круги;

suckerdom – туняедец.

В газетном английском языке можно встретить неологизмы, образованные в результате сочетания суффикса *-er* с основами имен существительных и глаголов. Например:

school leaver – выпускник школы;

primary schooler – учащийся начальной школы;

senior (junior) graders – ученики старших (младших) классов;

marcher – демонстрант.

Образование новых слов при помощи префиксов и их частое использование также характерно для газетного языка. За последнее время в газетах появилось много слов с префиксом *non-*:

non-access to nuclear weapons – недопущение к ядерному оружию;

non-affiliated union – американский профсоюз, не входящий в более крупное объединение профсоюзов;

non-belligerent country – страна, не участвовавшая в войне;

non-content – голосующий против предложения (в палате лордов);

non-union, non-unionist – не состоящий членом профсоюза.

Много новых слов возникает в результате *конверсии*, т.е. перехода слова из одной части речи в другую, приводящей к образованию нового слова без изменения его начальной формы. Неологизмы, образованные посредством конверсии, широко распространены в газетной лексике, их наличие – одна из отличительных черт самого газетного стиля. Чаще всего это глаголы, образованные от существительных, и существительные, образованные от глаголов.

Следует отметить, что во вновь образованном слове нередко развиваются значения, лишь косвенно связанные со словом-основой. Например, в паре *to hit – a hit* можно наблюдать интересное развитие значения в имени существительном. В результате целого ряда переносов и переосмыслений значения *a hit* стало означать успех или то, что имеет успех.

Аналогичное развитие можно наблюдать и в следующих парах:

to print – a print; в существительном *print* развилось значение тираж, т.е. все количество напечатанных экземпляров;

to cut – a cut, существительное приобрело значения сокращения, урезывания, отмены.

В газетной лексике, особенно в той ее части, которая относится к политическим событиям, рекламе, часто встречаются частично субстантивированные слова, разновидность конверсии, при которой слово приобретает только некоторые признаки имени существительного, например артикль или форму множественного числа. Например:

the unemployed – безработные;

casuals – удобные туфли на каждый день;

home beautifuls – домашние вещи (халат, шлепанцы и т.д.);

the coloureds – цветное население;

locals – местные профсоюзы и их представители [2].

Обратная деривация представляет собой процесс образования глаголов путем усечения суффикса от коррелятивных имен существительных типа *televise* «показывать по телевидению» от *television* «телевидение».

Еще один тип образования новых слов – *сокращение*. Обилие сокращенных слов, особенно в заголовках, – характерная черта языка газеты. Некоторые сокращения, встречающиеся в английских газетах, появились именно в газете и позже стали общеупотребительными для всех стилей речи; другие редко встречаются вне газеты; третьи пришли в газету из языка технической литературы, делового языка, т.е. из других функциональных стилей.

Выделяют четыре вида сокращений: аббревиатуры, акронимы, усечения, слияния (сращения). Особенностью *усечений* является их сниженная стилистическая окраска, и, соответственно, их употребление ограничено рамками разговорной речи. Усечение характерно для различных типов сленга (школьного, газетного, спортивного):

sis – *sister* – сестра;

doc – *doctor* – доктор;

telly – *television* – телевизор;

zine – magazine – журнал;
specs – spectacles – очки;
flu – influenza – грипп;
mizzy – miserable – жалкий [8].

Среди сокращений большое место занимают аббревиатуры и акронимы. Чаще всего *аббревиации* подвергаются технические термины, названия групп и организаций. Обычно аббревиатуры употребляются чаще, чем сами термины:

VCR – video-cassette recorder;

PC – personal computer;

HO – Home Office;

E. V. A. (extra vehicular activity) – работа в открытом космосе;

R. E. M. (rapid eye movement) – движение глаз во время фазы быстрого сна.

В отличие от аббревиатур, *акронимы* произносятся как полные слова:

SALT – Strategic Arms Limitation Talks – переговоры по ограничению стратегического оружия;

UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization;

WHO – World Health Organization;

WAY (world Assembly of Youth) – международная ассамблея молодежи.

Для английского языка характерен такой способ образования новых слов, как слияние – составления одного слова из двух усечённых. Таким образом, происходит наложение фонем на стыке двух слов:

faction – fact + fiction – художественная литература в основе которой лежат документальные факты.

Amerasian – American + Asian – человек американо-азиатского происхождения.

docudrama – documentary drama – документальная драма.

fruiice – fruit + juice – фруктовый сок.

slimnastics – slim + gymnastics – гимнастика для похудения.

wordrobe – word + wardrobe – словарный запас [8].

Основная масса слов-слитков по данным В.И. Заботкиной используется в средствах массовой информации и в рекламе. В силу новизны и неожиданности формы, они привлекают внимание и оказывают определенный прагматический эффект на читателя. Слова-слитки, слова-стяжения играют важную роль в современной разговорной и газетно-публицистической речи, то есть в тех стилях речевого общения, где стремление к оперативности изложения особенно ощутимо.

Еще одним распространенным путем появления неологизмов в газете является *заимствование из другого языка*. Активизацию процесса заимствования лексики многие связывают с социальными причинами, в том числе и политического характера, что не может не найти своего отражения, прежде всего, в языке СМИ и прессы. Язык интегрирует в себя иностранную лексику, расширяя тем самым словарный состав в результате усиления международных контактов [7]. Такие слова за счет многократного повторения постепенно усваиваются языком. Так, французское *detente* (ослабление международной напряженности), которое теперь часто используется в английской и американской прессе, появилось как следствие миролюбивой политики Советского Союза, провозгласившего ослабление международной напряженности путем сохранения мира во всем мире.

Среди заимствований, употребляемых в языке газеты, можно встретить множество калек, т. е. дословных переводов с иностранного языка. Например:

spaceship – космический корабль;

to monitor sputniks – контролировать спутники по радио;

to walk in the open space – выходить в открытый космос;

to pilot a spaceship – пилотировать космический корабль [6].

Список использованных источников

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1968. 607 с.
2. Барабаш Т.А. Reading newspapers and talking politics. М.: Высшая школа, 1971.
3. Будагов Р.А. Что такое развитие и совершенствование языка. М.: Наука, 1977. 264 с.
4. Вендина Т.И. Введение в языкознание. М.: В.Ш., 2003. 288 с.
5. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. М.: В.Ш., 1989. 126 с.
6. Минаева, Д.В. Речевая коммуникация в существующем обществе. М.: Восток-Запад, 2001.
7. Соловьева Э.Б. Основы перевода и переводческой деятельности. Курс лекций. Уфа, 2013. 99 с.
8. URL:<http://engblog.ru/graphical-shortening>